

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 5 avril 1923, accordant la personnalité civile à l'Institut national des Mines à Frameries.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Institut national des mines créé par l'arrêté royal du 18 janvier 1921 est régi présentement par deux lois — la première, en date du 5 avril 1923, qui lui a accordé la personnalité civile; la seconde, en date du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public — et par l'arrêté royal du 18 décembre 1929, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1935, 10 août 1953 et 30 juillet 1956, qui a déterminé ses attributions, son organisation et son mode de fonctionnement.

A la suite de remarques formulées par le Conseil d'Etat à l'occasion de l'examen d'un projet d'arrêté royal tendant d'une part à apporter aux dispositions réglementaires relatives à l'Institut les modifications nécessaires pour les mettre en concordance avec la loi précitée du 16 mars 1954, et d'autre part, à refondre en un texte unique l'ensemble de ces dispositions, il a été jugé opportun de reviser également la loi du 5 avril 1923, susmentionnée.

Il convient de modifier l'article 1^{er} de ladite loi du 5 avril 1923 qui dispose que l'Institut national des mines a son siège à Frameries, alors que depuis de nombreuses années il est installé à Pâturages et d'ajouter audit article une précision sur la nature juridique de cet organisme en spécifiant que c'est un établissement public. Les articles 1^{er} et 2 du présent projet de loi réalisent cet objectif.

En vertu des dispositions de l'article 2 de la même loi, il appartient au président du Conseil d'Administration, ou à défaut, au secrétaire de représenter l'Institut vis-à-vis des tiers ainsi que dans les actions en justice.

Etant donné que la gestion journalière de l'Institut est assurée par un Directeur, qu'il incombe réglementairement à celui-ci d'exécuter les décisions du Conseil d'Administration, il est rationnel de lui confier également la repré-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 5 april 1923, waarbij rechtspersoonlijkheid werd verleend aan het Nationaal Mijninstituut te Frameries.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het Nationaal Mijninstituut, bij koninklijk besluit van 18 januari 1921 opgericht, wordt thans beheerst door twee wetten — de eerste, van 5 april 1923, waarbij het Instituut rechtspersoonlijkheid bekomen heeft en de tweede, van 16 maart 1954, betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut — en door het koninklijk besluit van 18 december 1929, dat gewijzigd werd door de koninklijke besluiten van 20 april 1935, 10 augustus 1953 en 30 juli 1956, waarbij de bevoegdheden, de inrichting en de werkwijze van genoemd instituut werden vastgesteld.

Ingevolge opmerkingen door de Raad van State gemaakt ter gelegenheid van het onderzoek van een ontwerp van koninklijk besluit dat enerzijds tot doel had de reglementaire bepalingen betreffende het Instituut te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de wet van 16 maart 1954 en anderzijds al deze bepalingen in één en dezelfde tekst op te nemen, heeft men het passend geoordeeld ook de hierboven vermelde wet van 5 april 1923 te herzien.

Het is geboden artikel 1 van genoemde wet van 5 april 1923, dat bepaalt dat de zetel van het Nationaal Mijninstituut te Frameries gevestigd is, terwijl het sedert verscheidene jaren te Pâturages geïnstalleerd is, te wijzigen en in artikel 1 het juridische wezen van deze instelling nader te bepalen door te verklaren dat het een openbare instelling is. Dit dubbel doel wordt verwezenlijkt door de artikelen 1 en 2 van onderhavig wetsontwerp.

Krachtens artikel 2 van dezelfde wet komt het aan de voorzitter van de raad van beheer of, als hij het niet doet, aan de secretaris toe het Instituut tegenover derden of in rechtsgedingen te vertegenwoordigen.

Aangezien het dagelijks beheer van het Instituut waargenomen wordt door een directeur, en deze er reglementair toe gehouden is de beslissingen van de raad van beheer uit te voeren, is het redelijk hem ook met de verte-

sensation de l'organisme, notamment dans les actions judiciaires et extra-judiciaires. Tel est l'objet de l'article 3 du projet.

L'article 4 se justifie en raison des dévaluations qui se sont produites depuis l'entrée en vigueur de la loi considérée.

Les ressources de l'Institut sont depuis toujours assurées, d'une part, par une subvention annuelle de l'Etat et de la Fédération charbonnière de Belgique et, d'autre part, par des taxes couvrant, en tout ou en partie, les frais afférents aux essais auxquels il est appelé à procéder préalablement à l'agrément, par le Ministre ou le Directeur général des mines, des explosifs, des lampes et des appareils ou produits divers.

Depuis toujours encore, la perception desdites taxes par l'Institut est autorisée exclusivement par arrêté royal et leur tarif est fixé par arrêté ministériel pris sur proposition du Conseil d'Administration.

Dans un avis émis récemment par le Conseil d'Etat, celui-ci fait observer :

— que les taxes ainsi exigées ont pour but de rémunérer un service rendu par un organisme dépendant de l'Etat, auquel le particulier est obligé de recourir s'il veut obtenir, par le moyen de l'agrément d'un type, l'autorisation de se servir de certains appareils dans les mines;

— qu'elles répondent, dès lors, au concept qui fait l'objet de l'article 113 de la Constitution;

— qu'il convient, en conséquence, que soit prise une disposition légale qui permette au Roi de prévoir la perception des susdites taxes par l'Institut.

L'article 5 du projet répond à cette préoccupation. Sa rédaction a été modifiée et complétée de façon à satisfaire à l'observation formulée dans l'avis du Conseil d'Etat.

Le Ministre des Affaires économiques,

genwoordiging van de instelling te belasten, meer bepaald in gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen. Dit wordt gedaan in artikel 3 van het ontwerp.

Artikel 4 is verantwoord door de devaluaties die zich hebben voorgedaan sedert de bewuste wet in werking is getreden.

De inkomsten van het Instituut zijn steeds verzekerd geweest, enerzijds door een jaarlijkse toelage van het Rijk en van de Belgische Steenkolenfederatie en anderzijds door taksen die geheel of gedeeltelijk de kosten dekken van de proefnemingen waartoe het moet overgaan voordat door de Minister of door de Directeur-Generaal der Mijnen springstoffen, lampen en apparaten of producten van alle aard worden aangenomen.

De inning van deze taksen is ook steeds uitsluitend bij koninklijk besluit toegelaten geweest, terwijl de tarieven ervan vastgesteld werden bij ministerieel besluit genomen op voorstel van de raad van beheer.

Onlangs heeft de Raad van State in een advies doen opmerken :

— dat de aldus geëiste taksen bedoeld zijn als de vergoeding van een dienst bewezen door een van het Rijk afhangelende instelling, waartoe de partikulier zich verplicht moet wenden zo hij, door de aanneming van een type, de toelating wil bekomen om bepaalde toestellen in de mijnen te gebruiken;

— dat zij dan ook beantwoorden aan het begrip waarover artikel 113 van de Grondwet handelt;

— dat het derhalve geboden is een wettelijke bepaling uit te vaardigen, om de Koning toe te laten de inning van voornoemde taksen door het Instituut te voorzien.

Artikel 5 van het ontwerp gaat hierop in. Zijn bewoording werd zodanig gewijzigd en aangevuld dat aan de door de Raad van State in zijn advies voorgelegde opmerking wordt voldaan.

De Minister van Economische Zaken,

J. van der SCHUEREN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 25 mars 1960, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 5 avril 1923, accordant la personnalité civile à l'Institut national des mines à Frameries », a donné le 5 avril 1960 l'avis suivant :

Le projet supprime dans la loi du 5 avril 1923, les mots « à Frameries »; ainsi disparaît la mention du siège de l'Institut national des mines. Il y aurait lieu de compléter le nouvel article 1^{er} de la loi par un alinéa ainsi conçu : « Son siège est fixé par le Roi. »

L'article 4 du projet serait mieux rédigé comme suit :

« Article 4.

A l'article 4, alinéa 3, de la même loi, les mots « 5.000 francs » sont remplacés par les mots : « cent cinquante mille francs ».

L'alinéa 1^{er} du nouvel article 4bis autorise l'Institut à percevoir des taxes pour les essais auxquels les explosifs, lampes, appareils et produits divers doivent être soumis soit en vertu des règlements miniers, soit « par décision de l'Administration des mines ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25^e maart 1960 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 5 april 1923, waarbij rechtspersoonlijkheid werd verleend aan het Nationaal Mijninstituut te Frameries », heeft de 5^e april 1960 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp schrapt in de wet van 5 april 1923 de woorden « te Frameries »; zo vervalt dus de vermelding van de zetel van het Nationaal Mijninstituut. Het nieuwe artikel 1 van de wet zou moeten worden aangevuld met een lid dat luidt als volgt : « De Koning bepaalt waar de zetel van het Instituut gevestigd is. »

De Franse tekst van artikel 4 van het ontwerp kan beter als volgt worden gelezen :

« Article 4.

A l'article 4, alinéa 3, de la même loi, les mots « 5.000 francs » sont remplacés par les mots : « cent cinquante mille francs ».

Het eerste lid van het nieuwe artikel 4bis machtigt het Instituut tot het heffen van taksen voor de proefnemingen waaraan de springstoffen, lampen, toestellen en produkten van alle aard, hetzij krachtens de mijnreglementen, hetzij « ingevolge beslissingen van de Administratie van het mijnwezen », moeten worden onderworpen.

Le but du projet n'est pas de donner à l'Administration des mines le pouvoir discrétionnaire d'ordonner des essais de matériel; ce pouvoir continuera à être exercé conformément aux règlements miniers.

Pour éviter toute équivoque à ce sujet, il conviendrait d'écrire : « ... doivent être soumis en vertu des règlements miniers, soit d'office, soit par décision de l'Administration des mines. »

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président,
L. Moureau et G. Holoye, conseillers d'Etat,
F. Duchêne et J. Roland, assesseurs de la section de législation,
C. Rousseaux, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut.

Le Greffier, *Le Président,*
(s.) C. ROUSSEAUX. (s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Affaires économiques.

Le 8 avril 1960.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les mots « à Frameries » sont supprimés dans l'intitulé de la loi du 5 avril 1923 accordant la personnalité civile à l'Institut national des mines à Frameries. (1)

Art. 2.

L'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1923 précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — L'Institut national des mines est un établissement public jouissant de la personnalité civile. Son siège est fixé par le Roi. »

(1) Loi du 5 avril 1923 (*Moniteur belge* des 16 et 17 avril 1923).

Het ontwerp heeft niet tot doel aan de Administratie van het mijnwezen discretionnaire bevoegdheid te verlenen om proefnemingen met materieel voor te schrijven; die bevoegdheid zal voort worden uitgeoefend overeenkomstig de mijnreglementen.

Om alle onzekerheid hierover weg te nemen, leze men : « ... krachtens de mijnreglementen, hetzij ambtshalve, hetzij ingevolge een beslissing van de Administratie van het mijnwezen, moeten worden onderworpen. »

De kamer was samengesteld uit :

de Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter,
L. Moureau en G. Holoye, raadsheren van State,
F. Duchêne en J. Roland, bijzitters van de afdeling wetgeving,
C. Rousseaux, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Piquet, substituit.

De Griffier, *De Voorzitter,*
(get.) C. ROUSSEAUX. (get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Economische Zaken.

De 8 april 1960.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken wordt belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

In het opschrift van de wet van 5 april 1923, waarbij rechtspersoonlijkheid werd verleend aan het Nationaal Mijninstituut te Frameries, worden de woorden « te Frameries » (1) geschrapt.

Art. 2.

Artikel 1 van voormelde wet van 5 april 1923 wordt door onderstaande bepalingen vervangen :

« Artikel 1. — Het Nationaal Mijninstituut is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. De Koning bepaalt waar de zetel van het Instituut gevestigd is. »

(1) Wet van 5 april 1923 (*Belgisch Staatsblad* van 16 en 17 april 1923).

Art. 3.

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. — Le Directeur de l'Institut représente celui-ci vis-à-vis des tiers ainsi que dans tous les actes judiciaires et extra-judiciaires. »

Art. 4.

A l'article 4, alinéa 3, de la même loi, les mots « 5.000 francs », sont remplacés par les mots : « cent cinquante mille francs ».

Art. 5.

Un article 4bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 4bis. — L'agrément à laquelle sont soumis, en vertu de règlements, les explosifs, les lampes, les appareils ou produits divers, peut être subordonnée par le Ministre ou le Directeur général des mines à des essais préalables à effectuer par l'Institut national des mines.

Le Roi, ou le Ministre qu'il délègue à cette fin, fixe le tarif des taxes que l'Institut peut percevoir pour couvrir, en tout ou en partie, les frais afférents aux essais auxquels il procède.

Sont validées toutes perceptions de cette nature effectuées conformément aux arrêtés ministériels pris en exécution de l'arrêté royal du 18 décembre 1929, déterminant les attributions, l'organisation et le mode de fonctionnement de l'Institut national des mines et des arrêtés royaux qui le modifient. »

Donné à Ciergnon, le 19 septembre 1960.

Art. 3.

Artikel 2 van dezelfde wet wordt door onderstaande bepaling vervangen :

« Artikel 2. — De directeur van het Instituut vertegenwoordigt dit laatste tegenover derden en in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen. »

Art. 4.

In artikel 4, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « 5.000 frank » vervangen door : « honderdvijftigduizend frank ».

Art. 5.

In dezelfde wet wordt een artikel 4bis ingevoegd dat als volgt luidt :

« Artikel 4bis. — De aanneming, waaraan krachtens reglementen, de springstoffen, de lampen, de apparaten of producten van alle aard zijn onderworpen, kan door de Minister of door de Directeur-Generaal der Mijnen afhankelijk gesteld worden van voorafgaande proefnemingen welke door het Nationaal Mijninstituut moeten uitgevoerd worden.

De Koning of de Minister aan wien Hij deze bevoegdheid overdraagt, stelt het tarief van de taksen vast die het Instituut mag heffen om geheel of gedeeltelijk de kosten te dekken die verbonden zijn aan de proefnemingen waartoe het overgaat.

Alle dergelijke ontvangsten gedaan overeenkomstig de ministeriële besluiten genomen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 december 1929, waarbij de bevoegdheden, de inrichting en de werkwijze van het Nationaal Mijninstituut werden vastgesteld en van de koninklijke besluiten die dit laatste gewijzigd hebben, worden geldig verklaard ».

Gegeven te Ciergnon, op 19 september 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

J. van der SCHUEREN.